

**ASSEMBLEE DE CORSE  
ASSEMBLEA DI CORSICA**

---

**DELIBERATION N° 12/006 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
AUTORISANT LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE  
A ATTRIBUER DEUX BOURSES COMPLEMENTAIRES  
DU « DISPOSITIVU MAESTRANZA » DE SOUTIEN AUX ETUDIANTS  
DE LA FILIERE « METIERS DE LA FORMATION - SPECIALITE  
PROFESSORAT DES ECOLES BILINGUES »  
DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE FORMATION DES MAITRES  
DE CORSE (IUFM)**

**DELIBERAZIONE N<sup>U</sup> 12/006 AC DI L'ASSEMBLEA DI CORSICA  
IN QUANT' A L'ATTRIBUZIONE CUMPLEMENTARIA DI DUE BORSE  
DI U DISPOSITIVU DI SUSTEGNU A I STUDIENTI DI A FILIERA  
« MISTIERI DI A FURMAZIONE - SPEZIALITA PROFESSURATU  
DI E SCOLE BISLINGUE » DI L'ISTITUTU UNIVERSITARIU  
DI FURMAZIONE DI I MAESTRI DI CORSICA (IUFM)**

---

**SEANCE DU 26 JANVIER 2012  
SEDUTA DI U 26 GHJINNAGHJU DI U 2012**

L'An deux mille douze et le vingt-six janvier, l'Assemblée de Corse, régulièrement convoquée s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Dominique BUCCHINI, Président de l'Assemblée de Corse.

In l'annu duie milla è dodici, è u vintisei di ghjinnaghju, l'Assemblea di Corsica, cunvucata in regula, si hè accolta sicondu u numaru impostu da a lege, in u locu solitu di e so sedute, presidate da u Signore Dumenicu BUCCHINI, Presidente di l'Assemblea di Corsica.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

**ERANU PRESENTI : e Signore è i Signori**

ANGELINI Jean-Christophe, BARTOLI Marie-France, BEDU-PASQUALAGGI Diane, BENEDETTI Paul-Félix, BIANCARELLI Viviane, BIANCUCCI Jean, BUCCHINI Dominique, CASALTA Laetitia, CASTELLANI Michel, CASTELLANI Pascaline, CASTELLI Yannick, CHAUBON Pierre, DONSIMONI-CALENDINI Simone, FEDERICI Balthazar, FERRI-PISANI Rosy, GIACOMETTI Josepha, GIOVANNINI Fabienne, GRIMALDI Stéphanie, LACAVE Mattea, LUCCIONI Jean-Baptiste, LUCIANI Xavier, MARTELLI Benoite, MOSCONI François,

NICOLAI Marc-Antoine, NIELLINI Annonciade, NIVAGGIONI Nadine, ORSINI Antoine, ORSUCCI Jean-Charles, RISTERUCCI Josette, de ROCCA SERRA Camille, SANTINI Ange, SANTONI-BRUNELLI Marie-Antoinette, SCIARETTI Véronique, SIMONPIETRI Agnès, SINDALI Antoine, STEFANI Michel, TALAMONI Jean-Guy, TATTI François, VALENTINI Marie-Hélène, VANNI Hyacinthe

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**  
**MANCAVANU È AVIANU DATU PRECURA :**

M. BASTELICA Etienne à Mme RISTERUCCI Josette  
 Mme COLONNA Christine à M. BIANCUCCI Jean  
 Mme FEDI Marie-Jeanne à Mme BIANCARELLI Viviane  
 M. FRANCISCI Marcel à Mme BEDU-PASQUALAGGI Diane  
 Mme HOUEMER Marie-Paule à M. TATTI François  
 Mme NATALI Anne-Marie à M. SINDALI Antoine  
 M. PANUNZI Jean-Jacques à M. SANTINI Ange  
 M. SIMEONI Gilles à Mme LACAVE Mattea  
 M. SUZZONI Etienne à Mme GRIMALDI Stéphanie

**ETAIENT ABSENTES : Mmes**  
**MANCAVANU : e Signore**

GUERRINI Christine, RUGGERI Nathalie.

**L'ASSEMBLEE DE CORSE**  
**L'ASSEMBLEA DI CORSICA**

- VU** le Code Général des Collectivités Territoriales, Titre II, Livre IV, IV<sup>ème</sup> partie,
- VISTU** u Codice Generale di e Cullettività Territoriale, Titulu II, Libru IV, IV<sup>ta</sup> parte,
- VU** l'avis n° 2011-23 du Conseil Economique, Social et Culturel de Corse en date du 12 décembre 2011,
- VISTU** l'avisu n° 2011-23 di u Cunsigliu Economicu, Sociale, è Culturale di a Corsica in data di u 12 dicembre di u 2011,
- VU** la délibération n° 11/075 AC de l'Assemblée de Corse du 1<sup>er</sup> avril 2011,
- VISTU** a deliberazione n<sup>u</sup> 11/075 AC di l'Assemblea di Corsica di u 1<sup>u</sup> aprile di u 2011,
- VU** la délibération CE 1104984 du Conseil Exécutif du 21 septembre 2011,

**VISTU** a deliberazione CE 1104984 di u Cunsigliu Esecutivu di u 21 sittembre di u 2011,

**SUR** rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,  
**CUN** basa di u raportu di u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica,

**SUR** rapport de la Commission du Développement Social et Culturel,  
**CUN** basa di u raportu di a Cummissione di u Sviluppù Suciale è Culturale,

**APRES** avis de la Commission des Finances, de la Planification, des Affaires Européennes et de la Coopération,

**DOPU** avisu di u raportu di a Cummissione di e Finanze, di a Pianificazione, di l'Affari Europeani è di a Cuuperazione,

### **APRES EN AVOIR DELIBERE DOPU DELIBERATUNE**

#### **ARTICLE PREMIER :**

**AUTORISE** le Président du Conseil Exécutif de Corse à attribuer deux bourses supplémentaires dans le cadre du « dispositif Maestranza » de soutien aux étudiants de la filière « métiers de la formation - spécialité professorat des écoles bilingues » de l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres de Corse (IUFM).

#### **ARTICULU PRIMU :**

**DA AUTURITA** à u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica ad attribui due borse supplementarie concurnendu u dispositivu di sustegnu à i studenti di a filiera « mistieri di a furmazione – spezialità prufessuratu di e scole bislingue » di l'Istitutu Universitariu di Furmazione di i Maestri di Corsica (IUFM), purtendu u numaru totale di borse « Maestranza » à 11 pà sta prumuzione.

#### **ARTICLE 2 :**

Les versements s'effectueront selon les principes définis dans l'article 2 de la délibération n° 11/075 AC de l'Assemblée de Corse du 1<sup>er</sup> avril 2011 et l'article 2 de la délibération CE 1104984 du Conseil Exécutif du 21 septembre 2011, soit 20 000,00 € (10 000,00 € par étudiant) répartis comme suit :

- Année universitaire 2011/2012 : 5 000,00 € / étudiant,

- Année universitaire 2012/2013 : 5 000,00 € / étudiant.

### **ARTICULU 2 :**

I pagamenti si faranu sionti i principii difiniti in l'articulu 2 di a deliberazione n° 11/075 AC di l'Assemblea di Corsica di u 1<sup>u</sup> d'aprile di u 2011 è di l'articulu 2 di a deliberazione CE 1104984 di u Cunsigliu Esecutivu di u 21 settembre di u 2011, sia 20 000,00 € (10 000,00 € pà studenti) cusì spartuti :

- Annata universitaria 2011/2012 : 5 000,00 € / studenti,
- Annata universitaria 2012/2013 : 5 000,00 € / studenti.

### **ARTICLE 3 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité Territoriale de Corse.

### **ARTICULU 3 :**

Sta deliberazione serà publicata in a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullettività Territoriale di Corsica.

AJACCIO, le 26 janvier 2012  
AJACCIU, u 26 di ghjinnaghju 2012

Le Président de l'Assemblée de Corse,  
U Presidente di l'Assemblea di Corsica,

Dominique BUCCHINI

**ANNEXES**

**RAPPORT DU PRESIDENT  
DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**OBJET** : Dispositif « Maestranza » de soutien aux étudiants de la filière « métiers de la formation-professorat des écoles bilingues » de l'IUFM (délibération n° 11/075 AC du 1<sup>er</sup> avril 2011, délibération CE 1104984 CE du 21 septembre 2011) - Attribution complémentaire.

Programme 4811 F LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 23 - compte 6513

La Collectivité Territoriale de Corse, en partenariat avec l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres de Corse (IUFM), a mis en place le dispositif « Maestranza », aide au mérite attribuée à des étudiants justifiant d'un certain niveau de maîtrise de la langue et se destinant au concours spécifique de professeur des écoles bilingues.

A l'issue de la réunion de la commission bipartite du 18 juillet dernier, une bourse restait à attribuer.

Constatant que, pour cette première année de mise en place du dispositif, la diffusion de l'information auprès des étudiants avait connu des difficultés, un appel à candidature a été lancé en septembre.

Deux dossiers répondant aux critères exigés n'ont pu être départagés. En conséquence, la commission vous propose d'attribuer la bourse aux deux candidates ex-æquo, portant exceptionnellement le nombre de bénéficiaires de 10 à 11 pour cette promotion.

Je vous prie de bien vouloir autoriser le Président du Conseil Exécutif de Corse à attribuer ces deux bourses complémentaires « Maestranza ».

**RAPORTU DI U Signore Presidente  
DI U CUNSIGLIU ESECUTIVU DI CORSICA**

**Ugettu :** *Dispositivu « Maestranza »* di sustegnu à i studenti di a filiera « mistieri di a furmazione-specialità profissuratu di e scole bilingue di l'Istitutu universitariu di furmazione di i maestri di Corsica (IUFM) » (deliberazione n° 11/075 di l'Assemblea di Corsica di u 1u d'aprile di u 2011, deliberazione CE 1104984 di u Cunsigliu esecutivu di u 21 settembre di u 2011) - Attribuzione complementaria.

Programma 4811 F LC Furmazione - Capitulu 932 - Funzione 23 - contu 6513

A Cullettività Territoriale di Corsica, cù l'Istitutu Universitariu di Furmazione di i Maestri di Corsica (IUFM), hà messu in ballu u dispositivu « Maestranza », aiutu à u meritu attribuitu à i studenti chi anu un certu livellu di maistranza di a lingua è bramendu di cuncorre per esse professore di e scole bilingue.

À l'usciu di a riunione di a cummissione bipartita di u 18 di lugliu scorsu, firmava una borsa à attribuà.

Cunstatendu chì, per sta prima annata di lanciù di u dispositivu, a diffuzione di l'infurmazione à i studenti un' era stata fatta in cundizione ottime, emu lampatu una chjama à candidatura di settembre.

Dui cartulari currispundianu à i criterii è un pudianu esse scumparti.

In seguitu, a cummissione vi propone d'attribuà a borsa à e duie candidate ex-aequo, purtandu eccezzionalmente u numeru di i beneficiarii da 10 à 11 per sta promuzione.

Vi pregu di dà autorità à u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica ad attribui ste duie borse complementarie « Maestranza ».